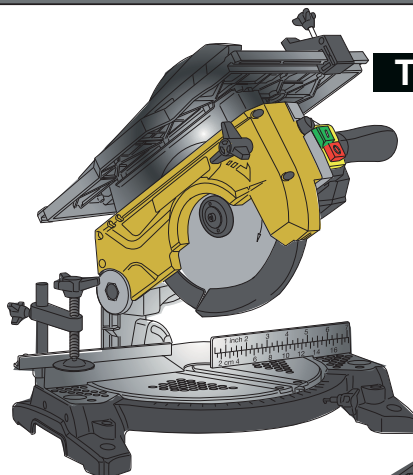
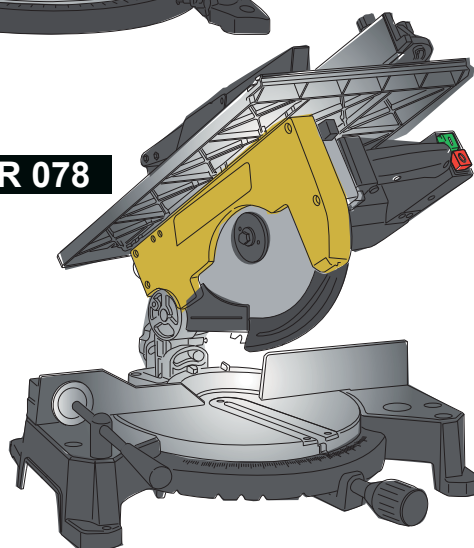


- IT TRONCATRICE COMBINATA Serie
- EN COMBINED MITRE SAW Series
- DE KAPP- UND GEHRUNGSSÄGE Serie
- FR TRONÇONNEUSE COMBINÉE Série
- ES TRONZADORA COMBINADA Serie
- PT SERROTE COMBINADO Série
- NL GECOMBINEERDE ZAAG Serie
- FI YHDISTELMÄKATKAISUSAHA, sarja
- DA KOMBINERET SKÆREMASKINE Serie
- SV KAP- OCH GERSÅG Serie
- NO KOMBINERT KAPPEMASKIN Serie
- PL PRZECINARKA KOMBINOWANA Serii

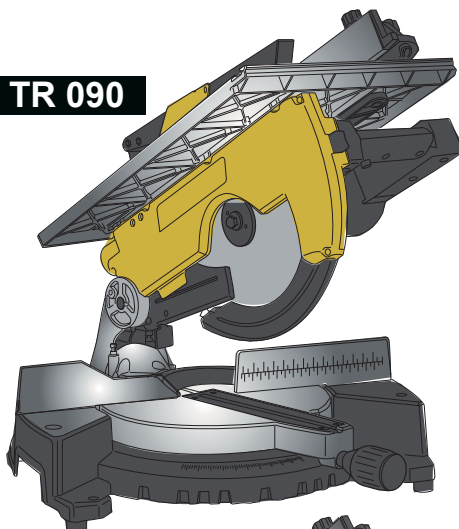


TR 076

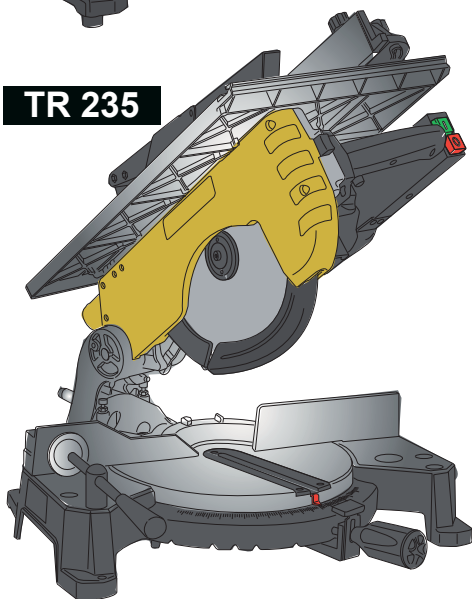


TR 078

TR 090



TR 235



- RU КОМБИНИРОВАННАЯ ТОРЦОВОЧНАЯ ПИЛА Серия
- BG КОМБИНИРАН ЦИРКУЛЯР Серия
- HR KOMBINIRANA PREKLOPNA PILA Serija
- SR KOMBINOVANI REZAČ Serije
- EL ΣΥΝΔΥΑΣΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ ΚΟΠΗΣ Σειρά
- LV KOMBINĒTAIS LEŅĶZĀĢIS Sērija
- LT KOMBINUOTOS PJOVIMO STAKLĒS Serija
- RO MAȘINĂ DE TĂIAT COMBINATĂ Seria
- SK KOMBINOVANÁ PÍLA Série
- HU KOMBINÁLT GÉRVÁGÓ Sorozat
- ET KOMBINEERITUD KALDNURKSAAG Seeria
- CS KOMBINOVANÁ PÍLA Série
- SL KOMBINIRANA KROŽNA ŽAGA serije
- TR KOMBİNE KESİCİ Seri

“TR”



IT Per tutte le **NOTE DI AVVERTENZA** fare riferimento al documento **“NORME DI SICUREZZA GENERALI** allegato.

EN For all **WARNING NOTES** please refer to the attached **“GENERAL SAFETY REGULATIONS”** document

DE Für alle **WARNHINWEISE** wird auf das beigefügte Dokument **“ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN** verwiesen.

FR Pour toutes les **NOTES D’AVERTISSEMENT** se reporter au document **« NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ »** en annexe.

ES Para más información sobre cualquier tipo de **NOTA DE ADVERTENCIA**, consultar el documento **“NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD”** adjunto.

PT Para todas as **NOTAS DE ADVERTÊNCIA**, consulte o documento **“NORMAS DE SEGURANÇA GERAIS”** anexo.

NL Zie voor alle **WAARSCHUWINGEN** het bijgevoegde document **ALGEMENE VEILIGHEIDSNORMEN**.

FI **YLEISISTÄ VAROVAISUUTTA KOSKEVISTA MÄÄRÄYKSISTÄ** on tietoa liitteenä olevassa asiakirjassa **”YLEISET TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET”**.

DA Hvad angår **ADVARSLER** henvises der til det vedlagte dokument **“GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER**.

SV För alla **VARNINGSMEDDELANDEN**, se bifogat dokument **”ALLMÄNNA SÄKERHETSBESTÄMMELSER** .

NO Når det gjelder alle **SIKKERHETSANMERKNINGER**, vennligst referer til det vedlagte dokumentet **“GENERELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER”**.

PL Wszystkie **OSTRZEŻENIA** można znaleźć w załączonym dokumencie **„OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA”**.

RU Подробное описание всех **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ** содержится в документе **«ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ»**, прилагаемом к данному руководству.

BG За всички **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ** направете справка с приложениа документ **“ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ”**.

HR Za sva **UPOZORENJA** pogledajte prilog **“OPĆE SIGURNOSNE ODREDBE”**.

SR Za sva **UPOZORENJA** pogledajte priloženi dokument **“OPŠTE BEZBEDNOSNE ODREDBE..**

EL Για όλες τις **ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΝ** ανατρέξτε στο συνημμένο έγγραφο **«ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**.

LV Attiecībā uz visām **BRĪDINĀJUMU PIEZĪMĒM** skatiet pjevienoto dokumentu **“VISPĀRĒJIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI”**.

LT Dėl **ĮSPĖJAMŲJŲ PASTABŲ** žr. j pridėtą **„BENDROSIS SAUGOS TAISYKLĖS”** dokumentą.

RO Pentru toate **NOTELE DE AVERTIZARE** consultați documentul **“NORME DE SIGURANȚĂ GENERALE** anexat.

SK Všetky **UPOZORNENIA** nájdete v priloženom dokumente **„VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY”**.

HU Minden **FIGYELMEZTETÉS** esetében hivatkozni kell a csatolt **„ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK”** című dokumentumra.



ET Kõigi **HOIATUSTE** kohta leiab lisainfot komplektis olevast dokumendist **“ÜLDISED OHUTUSNÕUDED**.

CS Všechna **UPOZORNĚNÍ** naleznete v příloženém dokumentu **„VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY”**.

SL V zvezi z **OPOZORILI** si oglejte priloženi dokument **“TEMELJNI VARNOSTNI PREDPISI”**.

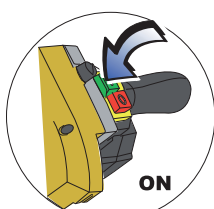
TR **UYARI NOTLARI** için ekteki **“GENEL GÜVENLİK STANDARTLARINA** bakınız.

	<p> IT PERICOLO-ATTENZIONE! EN DANGER-WARNING! DE GEFAHR-ACHTUNG! FR DANGER-ATTENTION! ES PELIGRO-¡ATENCIÓN! PT PERIGO-ATENÇÃO! NL GEVAAR-LET OP! FI VAARA-VAROITUS! DA FARE-GIV AGT! SV FARA-VARNING! NO FARE-VÆR OPPMERKSOM! PL NIEBEZPIECZEŃSTWO-UWAGA! RU ОПАСНОСТЬ-ВНИМАНИЕ! BG ОПАСНОСТ-ВНИМАНИЕ! HR OPASNOST-POZOR! SR OPASNOST-RAŽNJA! EL ΚΙΝΔΥΝΟΣ-ΠΡΟΣΟΧΗ! LV BĪSTAMI-BRĪDINĀJUMS! LT PAVOJUS-DĖMESIO! RO PERICOL-ATENȚIE! SK NEBEZPEČENSTVO-POZOR! HU FIGYELEM! VESZÉLY! ET OHTLIK-TÄHELEPANU! CS POZOR-NEBEZPEČÍ! SL NEVARNOST-POZOR! TR TEHLİKE-DİKKAT! </p>
	<p> IT Nota EN Note DE Anmerkung FR Remarque ES Nota PT Nota NL Opmerking FI Huomio DA Obs SV Obs NO Anmerkning PL Uwaga RU Примечание BG Забележка HR Napomena SR Napomena EL Σημείωση LV Piezīme LT Pastaba RO Notă SK Poznámka HU Megjegyzés ET Märkus CS Poznámka SL Opomba TR Not </p>
	<p> IT DIVIETO EN PROHIBITION DE VERBOT FR INTERDICTION ES PROHIBICIÓN PT PROIBIÇÃO NL VERBOD FI KIELTO DA FORBUD SV FÖRBUD NO FORBUD PL ZAKAZ RU ЗАПРЕЩЕНИ BG ЗАБРАНА HR ZABRANA SR ZABRANA EL ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ LV AIZLIEGUMS LT DRAUDŽIAMA RO INTERZIS SK ZÁKAZ HU TILOS ET KEELATUD CS ZÁKAZ SL PREPOVED TR YASAKTIR </p>
	<p> IT Divieto di utilizzo guanti da lavoro EN Use of work gloves is prohibited DE Das Tragen von Arbeitshandschuhen ist verboten FR Interdiction d'utiliser des gants de travail ES Prohibido utilizar guantes de trabajo PT É proibido utilizar luvas de trabalho NL Verbod op gebruik van werkhandschoenen FI Työkäsineiden käyttökielto DA Forbud mod brug af arbejdshandsker SV Förbudet att använda arbetshandskar NO Forbudt å bruke arbeidshansker PL Zakaz wykorzystania rękawic roboczych RU Запрещение использовать рабочие перчатки BG Забрана за употреба на работни ръкавици HR Zabrana uporabe radnih rukavica SR Zabrana korišćenja radnih rukavica EL Απαγόρευση της χρήσης γαντιών προστασίας LV Aizliegts izmantot darba cimds LT Draudžiama naudoti darbines pirštines RO Interzicerea utilizării mănușilor de muncă SK Zákaz používať pracovné rukavice HU Munkakesztyű használata tilos ET Töökinnaste kasutamise keelatud CS Zákaz použití pracovních rukavic SL Prepoved uporabe delovnih rokavic TR İş eldiveni kullanmak yasaktır </p>
	<p> IT Corretto EN Correct DE Richtig FR Correct ES Correcto PT Correto NL Correct FI Oikein DA Korrekt SV Rätt NO Riktig PL Prawidłowy RU Правильно BG Правилно HR Točno SR Tačno EL Σωστό LV Pareizs LT Teisinga RO Corect SK Správne HU Helyes ET Õige CS Správně SL Pravilno TR Doğru </p>
	<p> IT NON corretto EN NOT correct DE NICHT richtig FR NON correct ES Incorrecto PT NÃO correto NL NIET correct FI Väärin DA IKKE korrekt SV FEL NO IKKE riktig PL Nieprawidłowy RU Неправильно BG НЕправилно HR NE točno SR NE tačno EL ΜΗ σωστό LV NAV pareizs LT Neteisinga RO INCORECT SK NESPRÁVNE HU NEM helyes ET Vale CS NESPRÁVNĚ SL Napačno TR Doğru DEĞİL </p>

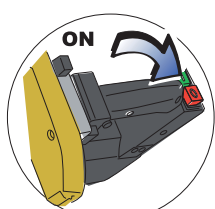
	<p> IT Prima di procedere leggere il foglio "NORME DI SICUREZZA GENERALI" EN Before proceeding, please read the "GENERAL SAFETY REGULATIONS" sheet DE Vor dem Weiterarbeiten das Blatt "ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN" lesen FR Avant de procéder lire la notice « NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ » ES Antes de realizar cualquier tipo de operación, leer las "NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD" PT Antes de continuar, ler atentamente a folha "NORMAS DE SEGURANÇA GERAIS" NL Lees alvorens verder te gaan eerst de "ALGEMENE VEILIGHEIDSNORMEN" FI Lue "YLEISET TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET" ennen kuin jatkat DA Læs først de "GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER" SV Innan du fortsätter, läs bladet "ALLMÄNNA SÄKERHETSBESTÄMMELSER" NO Les nøye gjennom arket "GENERELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER" før du går videre PL Przed kontynuowaniem przeczytać arkusz "OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA" RU Перед тем как приступить к работе, необходимо прочитать листок «ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ» BG Преди работа, прочетете листа "ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ" HR Prije svega pročitajte poglavlje "OPĆE SIGURNOSNE ODREDBE" SR Pre svega pročitajte poglavlje "OPŠTE BEZBEDNOSNE ODREDBE" EL Πριν συνεχίσετε διαβάστε το δελτίο «ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ» LV Pirms turpināt, izlasiet lapu "VISPĀRĒJIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI" LT Prieš pradedant, reikia perskaityti perskaityti lapelį „BENDROSIOS SAUGOS TAISYKLĖS“ RO Înainte de a continua, citiți fișa „NORME DE ȘIGURANȚĂ GENERALE” SK Pred pokračovaním si prečítajte hárok „VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY“ HU Mielőtt továbblépne, olvassa el az "ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK" című dokumentumot ET Enne alustamist lugege „ÜLDISTE OHUTUSNÕUETE” lehte CS Především si přečtěte list „OBEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY” SL Pred pričetkom dela preberite list s "TEMELJNIMI VARNOSTNIMI PREDPISI" TR Devam etmeden önce "GENEL GÜVENLİK STANDARTLARI" sayfasına bakınız. </p>
	<p> IT Leggere la pagina identificata dal simbolo EN Read the page identified by the symbol DE Die mit folgendem Symbol gekennzeichnete Seite lesen FR Lire la page identifiée par le symbole ES Leer la página indicada con el símbolo PT Ler a página identificada pelo símbolo NL Lees de pagina aangeduid met het symbool FI Lue sivu, jossa on symboli DA Løs siden, som identificeres af symbolet SV Läs sidan som är märkt med symbolen NO Les siden som identifiseres av symbolet PL Przeczytać stronę oznaczoną symbolem RU Прочитать страницу, обозначенную символом BG Прочетете страницата, идентифицирана със символа HR Pročitajte stranicu označenu simbolom SR Pročitajte stranu označenu simbolom EL Διαβάστε τη σελίδα που προσδιορίζεται από το σύμβολο LV Izlasiet lapu, kas apzīmēta ar simbolu LT Skaityti simboliu pažymėtą puslapį RO Citiți pagina identificată cu simbolul SK Prečítajte si stranu označenú symbolom HU Olvassa el a szimbólummal ellátott oldalt ET Lugege lehte, mis on tähistatud sümboliga CS Přečtěte si stranu označenou symbolem SL Preberite stran s simbolom TR İle sembolü ile tanımlanan sayfayı okuyunuz </p>



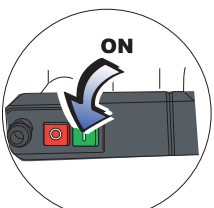
(IT) Misure e distanze da rispettare (EN) Measurements and distances to be observed (DE) Einzuhaltende Abmessungen und Abstände (FR) Mesures et distances à respecter (ES) Medidas y distancias que se han de respetar (PT) Medidas e distâncias a respeitar (NL) Te respecteren metingen en afstanden (FI) Noudatettavat mitat ja etäisyydet (DA) Mål og afstande, der skal overholdes (SV) Mått och avstånd som ska respekteras (NO) Mål og avstander som må overholdes (PL) Wymiary i odległości, których należy przestrzegać (RU) Подлежащие соблюдению размеры и расстояния (BG) Размери и разстояния, които да се спазват (HR) Mjere i razdaljine koje trebate poštivati (SR) Mere i razdaljine koje moraju da se poštuju (EL) Μεγέθη και αποστάσεις προς τήρηση (LV) Izmeři un attālumi, kas jāievēro (LT) Matmenys ir atstumai, kurių reikia laikytis (RO) Măsurii și distanțe ce trebuie respectate (SK) Miery a vzdialenosti, ktoré je nutné dodržiavať (HU) Betartandó mértékek és távolságok (ET) Nõutavad vahemaad ja mõõdud (CS) Míry a vzdálenosti, které je třeba dodržovat (SL) Velikosti in razdalje, ki jih je treba upoštevati (TR) Dikkate alınacak boyut ve mesafeler



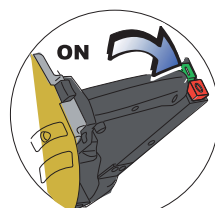
TR 076



TR 078

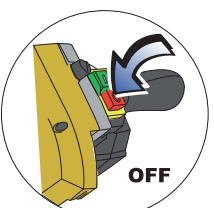


TR 090

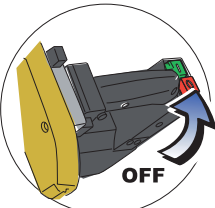


TR 0235

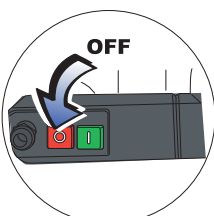
(IT) ACCENDERE la macchina (EN) SWITCH ON the machine (DE) MASCHINE einschalten (FR) DÉMARRER la machine (ES) ENCENDER la máquina (PT) LIGAR a máquina (NL) De machine INSCHAKELEN (FI) KÄYNNISTÄ kone (DA) TÆNDE maskinen (SV) STARTA maskinen (NO) SLÅ PÅ maskinen (PL) WŁĄCZYĆ maszynę (RU) ВКЛЮЧИТЬ машину (BG) ВКЛЮЧЕТЕ машината (HR) UKLJUČITI stroj (SR) UKLJUČITE mašinu (EL) ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ τη μηχανή (LV) IESLĒGT iekārtu. (LT) ĮJUNGTI stakles (RO) PORNȚI mașina (SK) ZAPNÚŤ stroj (HU) A GÉP bekapcsolása (ET) KÄIVITAGE masin (CS) ZAPNĚTE stroj (SL) VKLJUČITE stroj (TR) MAKİNEYİ açınız



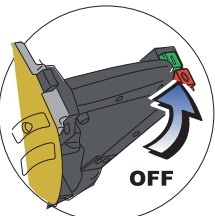
TR 076



TR 078



TR 090



TR 0235

(IT) SPEGNERE la macchina (EN) SWITCH OFF the machine (DE) MASCHINE ausschalten (FR) METTRE LA MACHINE hors tension (ES) APAGAR la máquina (PT) DESLIGAR a máquina (NL) De machine UITSCHAKELEN (FI) SAMMUTA kone (DA) SLUKKE maskinen (SV) STÄNG AV maskinen (NO) SLÅ AV maskinen (PL) WYŁĄCZYĆ maszynę (RU) ВЫКЛЮЧИТЬ машину (BG) ИЗКЛЮЧЕТЕ машината (HR) ISKLJUČITI stroj (SR) ISKLJUČITE mašinu (EL) ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ τη μηχανή (LV) IZSLĒGT iekārtu. (LT) IŠJUNGTI stakles (RO) OPRIȚI mașina (SK) VYPNÚŤ stroj (HU) A GÉP kikapcsolása (ET) LÜLITAGE masin välja (CS) VYPNĚTE stroj (SL) IZKLJUČITE stroj (TR) MAKİNEYİ kapatınız

	<p> IT Angolo di taglio/rotazione testa EN Cutting angle/head rotation DE Schnitt-/Drehwinkel des Sägekopfs FR Angle de coupe/rotation de la tête ES Ángulo de corte/rotación del cabezal PT Ângulo de corte/rotação da cabeça NL Zaag-/rotatiehoek kop FI Leikkuukulma/pään pyörintä DA Skærevinkel/aggregatrotation SV Vinkel för kapning/rotation av huvud NO Hodets sage- og rotasjonsvinkel PL Kąt cięcia/rotacja głowicy RU Угол реза/вращение головки BG Ъгъл на рязане/въртене на главата HR Kut rezanja/okretanje glave SR Ugao sečenja/obrtanja glave EL Γωνία κοπής/περιστροφή κεφαλής LV Griešanas leņķis/galvas pagriešana LT Pjovimo kampas/galvutės rotacija RO Unghi de tăiere/rotire a capului SK Uhol rezu / rotácia hlavy HU Vágásszög/fej elfordításának szöge ET Lõikenurk / pea pöörlemisulatus CS Uhel řezu / rotace hlavy SL Kot rezanja/vrtenje glave TR Kesme/kafa dönme açısı </p>
	<p> IT Potenza EN Power DE Leistung FR Puissance ES Potencia PT Potência NL Vermogen FI Teho DA Styrke SV Effekt NO Effekt PL Moc RU Мощность BG Мощност HR Snaga SR Snaga EL Ισχύς LV Jauda LT Galia RO Putere SK Výkon HU Teljesítmény ET Võimsus CS Výkon SL Moč TR Güç </p>
	<p> IT Operazione da eseguire con PRUDENZA EN Operation to be performed with CARE DE Arbeitsgang erfordert VORSICHT FR Opération à effectuer avec PRUDENCE ES Operación que se debe realizar con PRECAUCIÓN PT Operação que deve ser efetuada com CUIDADO NL Handelingen die VOORZICHTIG dienen te worden uitgevoerd FI Toimenpide on tehtävä VAROEN DA Handlinger, som skal udføres med LET HÅND SV Åtgärder som ska utföras med FÖRSIKTIGHET NO Inngrep som må utføres med FORSIKTIGHET PL Operacja, którą należy wykonać z zachowaniem OSTROŻNOŚCI RU Действия, которые следует выполнять с ОСТОРОЖНОСТЬЮ BG Операция, която да се извършва с ПРЕДПАЗЛИВОСТ HR Vršite izvedbu ove radnje POZORNO SR Radnje koje morate da obavljate PAŽLJIVO EL Λειτουργία προς εκτέλεση με ΠΡΟΣΟΧΗ LV Darbības, kas jāveic ar PIESARDZĪBU LT Operacija, kurią reikia atlikti ATSARGIAI RO Operațiune ce trebuie efectuată cu PRUDENTĂ SK Operácia, ktorú je potrebné vykonať veľmi OPATRNE HU Körültekintéssel végzendő MŰVELET ET Protseduur nõuab ETTEVAATLIKKUST CS Operace, které je třeba provést OPATRNE SL Postopek izvedite PREVIDNO TR Dikkatle yapilacak İŞLEM </p>
	<p> IT Operazione da eseguire con FORZA EN Operation to be performed with FORCE DE Arbeitsgang erfordert KRAFTAUFWAND FR Opération à effectuer avec FORCE ES Operación que se debe realizar con FUERZA PT Operação que deve ser efetuada com FORÇA NL Handelingen die KRACHT dienen te worden uitgevoerd FI Toimenpide on tehtävä VOIMALLA DA Handlinger, som skal udføres med STYRKE SV Åtgärder som ska utföras med KRAFT NO Inngrep som må utføres med KRAFT PL Operacja, którą należy wykonać z wykorzystaniem SIŁY RU Действия, которые следует выполнять с ПРИМЕНЕНИЕМ СИЛЫ BG Операция, която да се извършва със СИЛА HR Vršite izvedbu ove radnje NASILNO SR Radnje koje morate da obavljate NASILNO EL Διαδικασία προς εκτέλεση με ΠΡΟΣΟΧΗ LV Darbības, kas jāveic ar SPĒKU LT Operacija, kuriai atlikti reikia JĖGOS RO Operațiune ce trebuie efectuată cu FORȚĂ SK Operácia, ktorú je potrebné vykonať SILOU HU Erővel végzendő MŰVELET ET Protseduur nõuab JÕUDU CS Operace, které je třeba provést SILOU SL Postopek izvedite Z USTREZNO MOČJO TR Kuvvet ile yapilacak İŞLEM </p>

	<p>IT Tensione/Frequenza EN Voltage/Frequency DE Spannung/Frequenz FR Tension/Fréquence ES Tensión/Frecuencia PT Tensão/Frequência NL Spanning/Frequentie FI Jännite/taajuus DA Spænding/Frekvens SV Spänning/frekvens NO Spenning/Frekvens PL Napięcie/Częstotliwość RU Напряжение/Частота BG Напрежение/Честота HR Napon/Frekvencija SR Napon/Frekvencija EL Τάση/Συχνότητα LV Spriegums/Frekvence LT Įtampa/Dažnis RO Tensiune/Frecvență SK Napätie/Frekvencia HU Feszültség/ Frekvencia ET Pinge/Sagedus CS Napětí /Frekvence SL Napetost/frekvenca TR Gerilim/Frekans</p>
	<p>IT MONTAGGIO EN ASSEMBLY DE MONTAGE FR ASSEMBLAGE ES MONTAJE PT MONTAGEM NL MONTAGE FI KOKOONPANO DA MONTERING SV MONTERING NO MONTERING PL MONTAŻ RU МОНТАЖ BG МОНТАЖ HR MONTIRANJE SR MONTIRANJE EL ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ LV MONTĀŽA LT MONTAVIMAS RO MONTAJ SK MONTÁŽ HU ÖSSZESZERELÉS ET PAIGALDUS CS MONTÁŽ SL MONTAŽA TR MONTAJ</p>
	<p>IT REGOLAZIONI EN ADJUSTMENTS DE EINSTELLUNGEN FR RÉGLAGES ES REGULACIONES PT REGULAÇÕES NL AFSTELLINGEN FI SÄÄDÖT DA JUSTERINGER SV JUSTERINGAR NO REGULERINGER PL REGULACJE RU РЕГУЛИРОВКА BG НАСТРОЙКИ HR NAMJESTANJA SR PODEŠAVANJA EL ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ LV REGULĒŠANA LT NUSTATYMAI RO REGLAJE SK NASTAVENIA HU BEÁLLÍTÁSOK ET REGULEERIMINE CS SEŘÍZENÍ SL NASTAVITVE TR AYARLAR</p>
	<p>IT UTILIZZO EN USE DE VERWENDUNG FR UTILISATION ES USO PT UTILIZAÇÃO NL GEBRUIK FI KÄYTTÖ DA ANVENDELSE SV ANVÄNDNING NO BRUK PL UŻYTKOWANIE RU ИСПОЛЬЗОВАНИЕ BG УПОТРЕБА HR UPORABA SR UPOTREBA EL ΧΡΗΣΗ LV LIETOŠANA LT NAUDOJIMAS RO UTILIZARE HU HASZNÁLAT ET KASUTAMINE CS POUŽITÍ SL UPORABA TR KULLANIM</p>
	<p>IT MANUTENZIONE EN MAINTENANCE DE WARTUN FR ENTRETIEN ES MANTENIMIENTO PT MANUTENÇÃO NL ONDERHOUD FI HUOLTO DA VEDLIGEHODELSE SV UNDERHÅLL NO VEDLIKEHOLD PL KONSERWACJA RU ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ BG ПОДДРЪЖКА HR ODRŽAVANJE SR ODRŽAVANJE EL ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ LV TEHNISKĀ APKOPE LT PRIEŽIŪRA RO ÎNTREȚINERE SK ÚDRŽBA HU KARBANTART ET HOOLDUS CS ÚDRŽBA SL VZDRŽEVANJE TR BAKIM</p>
	<p>IT Rumore EN Noise DE Schallpegel FR Bruit ES Ruido PT Ruído NL Geluid FI Melu DA Støj SV Buller NO Støy PL Hałas RU Уровень шума BG Шум HR Buka SR Buka EL Θόρυβος LV Troksnis LT Triukšmas RO Zgomot SK Hluk HU Zaj ET Mūra CS Hlučnost SL Hrup TR Gürültü</p>
	<p>IT Peso EN Weight DE Gewicht FR Poids ES Peso PT Peso NL Gewicht FI Paino DA Vægt SV Vikt NO Vekt PL Ciężar RU Вес BG Тегло HR Težina SR Težina EL Βάρος LV Svārs LT Svoris RO Greutate SK Hmotnosť HU Súly ET Kaal CS Hmotnost SL Teža TR Ağırlık</p>

	<p>IT PULIZIA EN CLEANING DE REINIGUNG FR NETTOYAGE ES LIMPIEZA PT LIMPEZA NL REINIGING FI PUHDISTUS DA RENGØRING SV RENGÖRING NO RENGJØRING PL CZYSZCZENIE RU ЧИСТКА BG ПОЧИСТВАHE HR ČIŠĆENJE SR ČIŠĆENJE EL ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ LV TĪRĪŠANA LT VALYMAS RO CURĂȚARE SK ČISTENIE HU TISZTÍTÁS ET PUHASTAMINE CS ČIŠTĚNÍ SL ČIŠĆENJE TR TEMİZLİK</p>
	<p>IT VERIFICHE EN CHECKS DE KONTROLLEN FR VÉRIFICATIONS ES CONTROLES PT VERIFICAÇÕES NL CONTROLES FI TARKISTUKSET DA EFTERSYN SV VERIFIERINGAR NO KONTROLLER PL KONTROLE RU ПРОВЕРКИ BG ПРОВЕРКИ HR PREGLED SR PROVERE EL ΕΛΕΓΧΟΙ LV PĀRBAUDES LT PATIKROS RO VERIFICĂRI SK PREVIERY HU ELLENŐRZÉS ET KONTROLLID CS PROVĚRKY SL PREGLEDI TR KONTROLLER</p>
	<p>IT Oggetto da RICICLARE EN Object to be RECYCLED DE Gegenstand zum RECYCLING FR Objet à RECYCLER ES Objeto RECICLABLE PT Objeto a RECICLAR NL Te RECYCLEN object FI Kierrätettävä esine DA GENBRUGSMATERIALER SV Föremål som ska ÅTERVINNAS NO Gjenstand som må RESIRKULERES PL Obiekt do RECYKLINGU RU Подлежит ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКЕ BG Предмет за РЕЦИКЛИРАНЕ HR Predmet za RICIKAŽU SR Predmet koji morate da RECIKLIRATE EL Αντικείμενο προς ανακύκλωση LV PĀRSTRĀDES objekts LT Objektai, kuriuos reikia PERDIRBTI RO Obiect de RECICLAT SK Použitie na ČISTENIE HU ÚJRAHASZNOSÍTANDÓ termék ET Ringlusse võetav toode CS Recyklovatelný výrobek SL Predmet za RECIKLIRANJE TR GERİ DÖNÜŞTÜRÜLECEK nesne</p>
	<p>IT Modalità troncatrice EN Mitre saw mode DE Konfiguration Kapp- und Gehrungssäge FR Mode tronçonneuse ES Modalidad tronzadora PT Modo serrote NL Modus afkortzaag PT Modo serrote NL Etichetta - Istruzioni piano regolabile FI Katkaisusahatila DA Skæremaskinetilstand SV Kapsågläge NO Kappemaskinfunksjon PL Tryb przycinarki RU Режим торцовочной пилы BG Режим циркуляр HR Način rada preklopne pile SR Režim rezača EL Τρόπος λειτουργίας μηχανής κοπής LV Lenkzāģa režīms LT Pjovimo staklių režimas RO Mod mașină de tăiat SK Režim pokosovej píly HU Gervágó üzemmód ET Kaldnurksae režiim CS Režim pokosové pily SL Način delovanja krožne žage TR Kesici modu</p>
	<p>IT Modalità sega da banco EN Bench saw mode DE Konfiguration Tischkreissäge FR Mode scie à banc ES Modalidad sierra de banco PT Modo serra de bancada NL Tafelcirkelzaag PT Modo serra de bancada NL Etichetta - Istruzioni piano regolabile FI Pöytäsahtatila DA Bordsavtilstand SV Gersågläge NO Bordsagfunksjon PL Tryb piły stołowej RU Режим настольной пилы BG Режим настольен циркуляр HR Način rada stolne pile SR Način rada stonog cirkulara EL Τρόπος λειτουργίας επιτραπέζιου πριονιού LV Galda zāģa režīms LT Stalinio pjūklo režimas RO Mod fierăstrău de banc SK Režim stolnej píly HU Asztali körfűrész üzemmód ET Lauasae režiim CS Režim stolní pily SL Način delovanja namizne žage TR Tezgah testere modu</p>

IT

1. Impugnatura di comando
2. Interruttore di marcia
3. Base
4. Snodo corpo/base
5. Supporto girevole
6. Motore
7. Lama
8. Sblocco graduazione
9. Pulsante di sblocco discesa corpo
10. Protezione fissa lama
11. Protezione mobile lama
12. Collettore scarico polvere
13. Appoggio pezzo



14. Morsetto ferma pezzo (A.verticale / B. orizzontale)
15. Piano di lavoro superiore
16. Protezione mobile superiore
17. Squadra di appoggio
18. Piedi di appoggio
19. Perno di blocco
20. Pulsante blocco interruttore
21. Spintore
22. Appoggio scorrevole
23. Protezione inferiore
24. Sacchetto raccogli polvere
25. Manuale d'uso
26. Manuale "NORME DI SICUREZZA GENERALI"

EN

1. Control handgrip
2. Start switch
3. Base
4. Body/base swivel joint
5. Swivel support
6. Motor
7. Blade
8. Graduation-scale unblock
9. Button to unblock body descent
10. Fixed blade guard
11. Moveable blade guard
12. Dust collection manifold
13. Workpiece fence



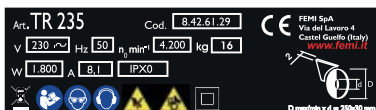
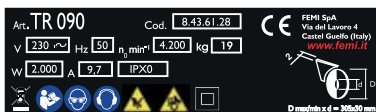
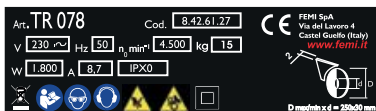
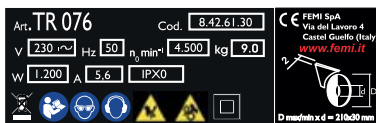
14. Workpiece holder clamp (A. vertical / B. horizontal)
15. Upper work surface
16. Upper moveable guard
17. Rest square
18. Support feet
19. Lock pin
20. Switch locking button
21. Pusher
22. Sliding fence
23. Lower guard
24. Dust bag
25. User Manual
26. Manual "GENERAL SAFETY REGULATIONS"

DE

1. Führungsriff
2. EIN-/AUS-Schalter
3. Basis
4. Gelenk Sägekopf/Basis
5. Drehhalterung
6. Motor
7. Messer
8. Aufhebung Gradeinteilung
9. Entriegelungstaste zum Absenken des Sägekopfs
10. Feste Sägeblattschutzhaube
11. Bewegliche Sägeblattschutzhaube
12. Anschluss für Staubabsaugung
13. Werkstückauflage



14. Werkstückzwinde (A. vertikal / B. horizontal)
15. Arbeitstisch
16. Bewegliche Schutzhaube
17. Parallelanschlag
18. Stützfüße
19. Verriegelungsbolzen
20. Feststellknopf des EIN-/AUS-Schalters
21. Schieber
22. Verstellbare Auflage
23. Unterer Schutz
24. Staubfangbeutel
25. Gebrauchs- und Wartungsanleitung
26. Anleitung „ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN“



- IT** Indicazione caratteristiche e dati motore
- EN** Indication of motor characteristics and motor data
- DE** Angabe der Motoreigenschaften und -daten
- FR** Indication des caractéristiques et des données du moteur
- ES** Características y datos del motor
- PT** Indicação das características e dados do motor
- NL** Eigenschappen en gegevens motor
- FI** Moottorin tietoja ja ominaisuudet
- DA** Angivelse motorens egenskaber og data
- SV** Egenskaper och data för motor
- NO** Beskrivelse motorens egenskaper og data
- PL** Charakterystyka i dane techniczne silnika
- RU** Характеристики и данные двигателя
- BG** Посочване на характеристиките и данни за двигателя
- HR** Značajke i podaci o motoru
- SR** Označavanje karakteristika i podaci o motoru
- EL** Υπόδειξη χαρακτηριστικών και στοιχείων κινητήρα
- LV** Dzinēja raksturlielumi un dati
- LT** Savybių išvardijimas ir variklio duomenys
- RO** Indicarea caracteristicilor și a datelor motorului
- SK** Indikáciavlastností a údajov o motore
- HU** Motor jellemzői és adatai
- ET** Mootori omadused ja andmed
- CS** Indikacevlastností a údajů o motoru
- SL** Značilnosti in podatki motorja
- TR** Motorunun özellikleri ve verileri

- IT** Utilizzo dispositivi di protezione individuali
- EN** Use personal protective equipment
- DE** Benutzung persönlicher Schutzausrüstungen
- FR** Utilisation de dispositifs de protection individuelle
- ES** Uso de equipos de protección individual
- PT** Utilização de equipamentos de proteção individual
- NL** Gebruik persoonlijke bescherming
- FI** Henkilösuojainten käyttö
- DA** Brug af personlige værnemidler
- SV** Användning av personlig skyddsutrustning
- NO** Bruk av personlig verneutstyr
- PL** Wykorzystanie środków ochrony indywidualnej
- RU** Использование средств индивидуальной защиты
- BG** Използване на лични предпазни средства
- HR** Uporaba osobne zaštitne opreme
- SR** Korišćenje ličnih zaštitnih sredstava
- EL** Χρήση μέσων ατομικής προστασίας
- LV** Individuālo aizsardzības līdzekļu lietošana
- LT** Asmeninių apsaugos priemonių naudojimas
- RO** Utilizarea echipamentelor de protecție individuală
- SK** Použitie osobných ochranných pracovných prostriedkov
- HU** Egyéni biztonsági felszerelés használata
- ET** Isikukaitsevahendite kasutamine
- CS** Použití osobních ochranných pomůcek
- SL** Uporaba osebne varovalne opreme
- TR** Kişisel koruyucu ekipman kullanımı

USO CONSENTITO - La macchina è stata progettata e costruita per il taglio in modalità troncatrice e sega da banco.

Modalità sega da banco: legno stagionato

Modalità troncatrice: legno stagionato, materie plastiche, alluminio e sue leghe

USO NON CONSENTITO - È vietato:

- lavorare materiali a base ferrosa.
- Lavorare materiali organici e/o alimentari.
- Lavorare materiali che possono, per effetto del taglio, emettere sostanze nocive.
- Lavorare in modalità sega a banco e tagliare legno umido.
- Utilizzare la macchina senza le protezioni in posizione.
- Utilizzare lame in acciaio rapido.
- Utilizzare la macchina per effettuare tagli ciechi.
- Utilizzare la modalità sega circolare per il taglio di materiali metallici.



La macchina non è adatta all'uso in ambiente con atmosfera potenzialmente esplosiva.

RISCHI RESIDUI

Rischio di cesoiamento taglio e sezionamento - Tale rischio è identificato con il simbolo:

Rischio di impigliamento trascinalimento ed intrappolamento: tale rischio è identificato con il simbolo:

Precauzioni da adottare

- Nella fase di taglio non utilizzare guanti da lavoro.
- Tenere lontano le mani dalla zona di lavoro.
- Non asportare residui di taglio o spezzoni con la lama in rotazione.

Rischio di schiacciamento: tale rischio è identificato con il simbolo:

Precauzioni da adottare

- Tenere lontano le mani dalla zona di rotazione della testa.



- Non avvicinare il volto alla zona di taglio;
- evitare assolutamente di avvicinare le mani alla zona di taglio prima che la testa sia alla massima altezza e la lama sia completamente ferma;
- ridurre la pressione nel momento di contatto tra lama e pezzo, per evitare la rottura della lama;
- alleggerire la pressione di taglio per salvaguardare la macchina.

INFORMAZIONI RELATIVE A RUMOROSITÀ - I valori indicati per il rumore sono livelli di emissione e non necessariamente livelli di lavoro sicuro. Mentre vi è una correlazione tra livelli di emissione e livelli di esposizione, questa non può essere usata affidabilmente per determinare se siano richieste o no ulteriori precauzioni. I fattori che influenzano il reale livello di esposizione del lavoratore includono la durata dell'esposizione, le caratteristiche dell'ambiente, altre sorgenti di rumore, per esempio il numero di macchine e altre lavorazioni adiacenti. Inoltre i livelli di esposizione possono variare da un Paese a Paese. Queste informazioni mettono comunque in grado l'utilizzatore della macchina di fare la miglior valutazione dei pericoli e dei rischi.



È opportuno l'uso dei mezzi personali di protezione dell'udito, come cuffie o inserti auricolari.

INFORMAZIONI SULLA COMPATIBILITÀ ELETTRROMAGNETICA - Le emissioni elettromagnetiche della macchina non superano i limiti definiti dalle norme per le condizioni di impiego previste.



Verificare che nell'impianto di alimentazione sia presente una protezione magnetotermica atta a salvaguardare tutti i conduttori dai corto circuiti e dai sovraccarichi.

Vibrazioni - Il valore medio quadratico ponderato in frequenza, dell'accelerazione mano braccio, in condizioni di taglio normale con lame correttamente affilate, risulta inferiore a 2,5 m/sec².
Le rilevazioni sono state eseguite utilizzando la norma UNI EN ISO 5349-1 e 5349-2.



Le vibrazioni durante l'uso reale della macchina possono essere diverse da quelle dichiarate, dal momento che il valore totale di vibrazione dipende dal modo in cui viene utilizzata la macchina. È necessario quindi identificare le misure di sicurezza più appropriate per proteggere l'operatore, basate su una stima dell'esposizione nelle condizioni reali di uso.

IT PULIZIA



PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI INTERVENTO DI MANUTENZIONE, FERMARE LA MACCHINA E FARLA RAFFREDDARE.



- Indossare i guanti di protezione.
- Indossare la protezione idonee per le vie respiratorie.
- Evitare di usare getti di aria compressa.

Quando necessario:

1. rimuovere con un aspiratore o con un pennello i trucioli residui di lavorazione intervenendo nella zona di taglio e sui piani di appoggio.
2. Smontare e pulire il filtro dell' aspiratore battendolo.

Ogni giorno:

1. rimuovere con un aspiratore o con un pennello i residui di lavorazione e le polveri dalla macchina, compreso il cavo di alimentazione.
2. Tenere sempre pulita la zona circostante la macchina, compresa la pavimentazione.

Una volta alla settimana:

scollegare il filtro o la condotta di scarico e pulire accuratamente l' aspiratore.

IT VERIFICHE

Ogni giorno:

1. Verificare l'integrità del cavo di alimentazione.
2. Verificare le integrità delle protezioni.
3. Verificare l' integrità e l'usura della lama.
4. Verificare che l'arresto della lama avvenga entro 10 secondi dal rilascio del pulsante.
5. Verificare che la molla del braccio permetta al braccio di risalire fino al fermo meccanico in un tempo massimo di 2 secondi.

EN CLEANING



BEFORE PERFORMING ANY MAINTENANCE WORK, STOP THE MACHINE AND LET IT COOL DOWN.



- Wear protective gloves.
- Wear suitable airway protection PPE.
- Avoid using jets of compressed air.

When necessary:

1. Remove any shavings or work residues from around the cutting zone and the work surfaces using a small brush or vacuum cleaner.
2. Disassemble the dust extractor filter and clean it by tapping it.

Every day:

1. Remove any work residues and dust from the machine, including the power cable, using a small brush or vacuum cleaner.
2. Always keep the work area around the machine, including the floor, clean and tidy.

Once a week:

Disconnect the exhaust filter or conduit and clean thoroughly with a vacuum cleaner.

EN CHECKS


Every day:

1. Check that the power cable is intact.
2. Check that all guards are intact.
3. Check that the blade is intact and shows no signs of wear.
4. Check that the blade stops within 10 seconds of the button being released.
5. Check that the arm spring allows the arm to go back up to the mechanical stopper within a maximum time of 2 seconds.

- IT** SCHEMA ELETTRICO (vedi allegato)
EN ELECTRICAL DIAGRAM (see annex)
DE ELEKTRISCHER SCHALTPLAN (siehe Anlage)
FR SCHÉMA ÉLECTRIQUE (voir annexe)
ES ESQUEMA ELÉCTRICO (véase el adjunto)
PT ESQUEMA ELÉTRICO (ver anexo)
NL SCHAKELSCHEMA (zie bijlage)
FI SÄHKÖKAAVIO (ks. liite)
DA EL-DIAGRAM (jfr. bilag)
SV ELSHEMA (se bilaga)
NO KOPLINGSSKJEMA (se vedlegg)
PL SCHEMAT ELEKTRYCZNY (patrz załącznik)
RU ЭЛЕКТРОСХЕМА (см. приложение)
BG ЕЛ. СХЕМА (вж. приложението)
- HR** PRIKAZ ELEKTRIČNIH INSTALACIJA (pogledati dodatak)
SR ELEKTRIČNI DIJAGRAM (videti prilog)
EL ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΣΧΕΔΙΑΓΡΑΜΜΑ (δείτε επισύναψη)
LV ELEKTRISKĀ SHĒMA (sk. pielikumu)
LT ELEKTROS SCHEMA (žr. priedą)
RO SCHEMA ELECTRICĂ (a se vedea anexa)
SK ELEKTRICKÁ SCHÉMA (vid' prílohu)
HU ELEKTROMOS KAPCSOLÁSI RAJZ (lásd a mellékletet)
ET ELEKTRIÜHENDUSTE SKEEM (vt. lisa)
CS ELEKTRICKÉ SCHÉMA (viz příloha)
SL ELEKTRIČNA SHEMA (oglejte si prilogo)
TR ELEKTRİK ŞEMASI (bkz. ek)

- IT** TAVOLE RICAMBI - Posizione (P) - Codice (C) Note (N) - (vedi allegato)
EN SPARE PARTS TABLE - Position (P) - Code (C) Notes (N) - (see annex)
DE ERSATZTEILÜBERSICHTEN - Position (P) - Code (C) Anmerkungen (N) - (siehe Anlage)
FR PLANCHES PIÈCES DÉTACHÉES - Position (P) - Code (C) Notes (N) - (voir annexe)
ES TABLAS DE RECAMBIOS - Posición (P) - Código (C) Notas (N) - (véase el adjunto)
PT QUADROS DE PEÇAS SOBRESSALENTES - Posição (P) - Código (C) Notas (N) - (ver anexo)
NL TABELLEN VERVANGINGSONDERDELEN - Positie (P) - Code (C) Opmerkingen (N) - (zie bijlage)
FI VARAOSATAULUKOT - Asento (P) – Koodi (C) Huomiot (N) - (ks. liite)
DA RESERVEDELSTAVLER - Position (P) - Kode (C) Notater (N) - (jfr. bilag)
SV RESERVEDELSTABELLER – Position (P) – Artikelnr (C) Anm. (N) – (se bilaga)
NO TEGNINGER RESERVEDELER - Plassering (P) - Kode (K) Anmerkninger (A) - (se vedlegg)
PL TABLICE CZĘŚCI ZAMIENNYCH - Pozycja (P) - Kod (C) Uwagi (N) - (patrz załącznik)
RU ТАБЛИЦА ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ - Положение (P) - Код (C) ПРИМЕЧАНИЯ (N) - (см. приложение)
BG ТАБЛИЦИ С РЕЗЕРВНИТЕ ЧАСТИ - Позиция (P) - Код (C) Забележки (N) - (вж. приложенията)
HR TABLICA ZAMJENSKIH DIJELOVA – Položaj (P) – Šifra (C) Napomena (N) – (pogledati dodatak)
SR TABELE REZERVNIH DELOVA - Položaj (P) - Kód (C) Napomena (N) - (videti prilog)
EL ΠΙΝΑΚΕΣ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ - Θέση (P) - Κωδικός (C) Σημειώσεις (N) - (δείτε επισύναψη)
LV REZERVES DAĻU TABULAS - Pozīcija (P) - Kods (C) Piezīmes (N) - (sk. pielikumu)
LT KEIČIAMŲ DALIŲ LENTELES - Pozicija (P) - Kodas (C) Pastabos (N) - (žr. priedą)
RO TABELE PIESE DE SCHIMB - Poziție (P) - Cod (C) Note (N) - (a se vedea anexa)
SK VÝKRESY NÁHRADNÝCH DIELOV - Pozícia (P) - Kód (C) Poznámky (N) - (vid' prílohu)
HU PÓTALKATRÉSZEK TÁBLÁZATA - Rajzsám (P) - Cikkszám (C) Megjegyzés (N) - (lásd a mellékletet)
ET VARUOSADE TABEL - Asukoht (P) - Kood (C) Märkused (N) - (vt. lisa)
CS VÝKRESY NÁHRADNÍCH DÍLŮ - Pozice (P) - Kód (C) Poznámky (N) - (viz příloha)
SL Preglednice nadomestnih delov – Položaj (P); Koda (C); Opombe (N) – (oglejte si priloge)
TR YEDEK PARÇA TABLOLARI - Konum (P) - Kod (C) Notlar (N) - (bkz. ek)

IT GUIDA ALLA LOCALIZZAZIONE DEI GUASTI

PROBLEMA / GUASTO	PROBABILE CAUSA	RIMEDIO SUGGERITO
Il motore non funziona	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motore, cavo rete o spina difettosi. 2. Fusibili bruciati. 3. Spazzole danneggiate (versione con motore a spazzole). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fare controllare la macchina da personale specializzato;  PERICOLO - ATTENZIONE EVITARE ASSOLUTAMENTE DI RIPARARE DA SOLI IL MOTORE: POTREBBE ESSERE PERICOLOSO. 2. Controllare i fusibili e sostituirli se necessario. 3. Fare sostituire le spazzole da personale specializzato.
Il motore parte lentamente o non raggiunge la velocità di funzionamento	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bassa tensione di alimentazione 2. Avvolgimenti danneggiati. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Richiedere un controllo della tensione disponibile da parte dell'Ente erogatore. 2. Fare controllare il motore della macchina da personale specializzato.
Eccessivo rumore del motore	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motore difettoso. Avvolgimenti danneggiati. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fare controllare il motore della macchina da personale specializzato.
Il motore non sviluppa la piena potenza	<ol style="list-style-type: none"> 1. Circuiti dell'impianto rete sovraccaricati da luci, servizi o altri motori. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Evitare di utilizzare servizi o altri motori sullo stesso circuito al quale collegate la macchina.
Il motore tende a surriscaldarsi	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il motore è sovraccaricato 2. Raffreddamento del motore inadeguato. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Evitare di sovraccaricare il motore durante l'operazione di taglio. 2. Rimuovere la polvere dal motore per ottenere il corretto flusso dell'aria di refrigerazione.
Riduzione della capacità di taglio	<ol style="list-style-type: none"> 1. La lama è stata affilata molte volte e si è ridotta di diametro. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Intervenire sulla regolazione del fine corsa della discesa della testa.
La finitura del taglio risulta grezza o ondulata	<ol style="list-style-type: none"> 1. La lama è consumata oppure ha la dentatura inadatta allo spessore del materiale che si sta tagliando. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fare affilare la lama da un centro di affilatura specializzato. 2. Verificare se la dentatura che si sta usando è giusta.
Scheggiatura del pezzo tagliato.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La dentatura della lama è inadatta al pezzo che si sta tagliando. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificare qual è la giusta dentatura da utilizzare.

**NOTA:**

Prima di utilizzare la macchina, leggere scrupolosamente le avvertenze riportate nel presente manuale.

1. PERSONALE AUTORIZZATO ALL'UTILIZZO DELLA MACCHINA

La macchina è stata progettata e costruita per essere utilizzata da personale qualificato, avente il livello di formazione, di esperienza e di capacità, secondo le seguenti caratteristiche:

Operatori / Apprendisti:

- possono essere sia di sesso maschile sia femminile;
- devono avere una età minima di 14 anni;
- devono poter operare con entrambe le mani;
- devono essere privi di limitazioni nelle capacità fisiche e mentali;
- devono conoscere il contenuto del manuale d'uso.

2. CONDIZIONI AMBIENTALI

2.1. Condizioni ambientali ammesse

Condizioni ambientali limite di utilizzo:

- ambienti di utilizzo aventi temperatura da + 5 °C / + 40 °C;
- umidità relativa 50 % alla temperatura di + 40 °C;
- altitudine fino a 1000 m s.l.m
- la macchina deve essere utilizzata in ambiente protetto dalle intemperie.

2.2. Condizioni ambientali non ammesse

- Evitare l'utilizzo della macchina in luoghi molto umidi o con presenza di liquidi infiammabili o di gas.



PERICOLO-ATTENZIONE

LA MACCHINA NON È ADATTA ALL'USO IN AMBIENTE CON ATMOSFERA POTENZIALMENTE ESPLOSIVA.

3. PRECAUZIONI DI SICUREZZA PER L'UTILIZZO



PERICOLO-ATTENZIONE

NELL'UTILIZZO DELLA MACCHINA SI DEBONO SEMPRE RISPETTARE LE PRECAUZIONI BASE DI SICUREZZA PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDIO, FOLGORAZIONE E DANNI PERSONALI.

PRIMA DI ACCINGERSI AD UTILIZZARE QUESTO PRODOTTO, LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI RIPORTATE NEL MANUALE FORNITO E CONSERVARLE IN MODO SICURO.

3.1 AVVERTENZE ANTINFORTUNISTICHE

3.1.1. Utilizzo della macchina

- È assolutamente vietato rimuovere qualsiasi residuo o parti del pezzo in lavorazione dall'area di lavoro mentre la macchina è in moto.
- Prima di eseguire qualsiasi operazione (durante l'avvio, il funzionamento, la manutenzione, la pulizia) premere il pulsante di arresto e attendere che l'utensile sia fermo.
- Tenere sempre le mani lontane dalle zone di lavorazione mentre l'utensile è in movimento.
- Verificare sempre, prima di azionare la macchina, che tutte le protezioni siano correttamente montate e che proteggano adeguatamente l'utensile.
- Nel taglio di pezzi di grandi dimensioni utilizzare appropriati supporti laterali.

3.1.2 Indumenti e dispositivi di protezione da indossare:

- Utilizzare indumenti attillati al corpo, evitare di indossare oggetti, come sciarpe, catene o bracciali, che potrebbero essere agganciati dalle parti in movimento.
- Indossare sempre i dispositivi di protezione individuale previsti (guanti, occhiali, cuffie, scarpe antinfortunistiche ed antiscivolo ecc.), esclusivamente approvati ai fini antinfortunistici
- Raccogliere, quando necessario, in modo adeguato i capelli al fine di evitare che questi possano impigliarsi tra gli organi in movimento.
- Utilizzare maschere antipolvere omologate.

3.1.3. Precauzioni di utilizzo:

- Tenere lontano dalla macchina le persone non autorizzate, in particolar modo i bambini.
- Evitare l'utilizzo della macchina in caso di stanchezza.
- Mantenere sempre una posizione ed equilibrio ottimali.
- La macchina deve essere mantenuta in posizione piana e adeguatamente fissata al piano d'appoggio.
- Evitare di lasciare sulla macchina chiavi, strumenti di misura o qualsiasi altro oggetto.
- Scollegare la macchina dall'alimentazione elettrica quando non è utilizzata, prima della manutenzione e nella sostituzione degli accessori o utensili.

3.1.4. Controlli di sicurezza:

! METTERE LA MACCHINA IN SICUREZZA, significa scollegare il cavo di alimentazione della macchina dalla presa di corrente

- Effettuare sempre tutti gli interventi di manutenzione e pulizia con la macchina in sicurezza
- Effettuare sempre le operazioni di manutenzione e pulizia unicamente quando l'illuminazione è adeguata.
- Durante la fase di manutenzione non debbono venire eseguite modifiche che pregiudichino il funzionamento dell'impianto.
- Rimuovere i perni di regolazione e le chiavi prima dell'avvio della macchina. È buona norma controllare se le chiavi di regolazione sono state rimosse dalla macchina prima di accenderlo.
- Evitare l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia nella posizione di arresto prima di collegare la macchina.
- Effettuare un controllo visivo per verificare che la macchina non presenti componenti/parti danneggiati.
- Prima di utilizzare la macchina, controllare l'efficienza di tutti i dispositivi di sicurezza o qualsiasi altro componente che possa essere danneggiato, in modo da assicurarsi che funzioni bene e che riesca a effettuare il compito previsto.
- Controllare che le parti in movimento della macchina siano allineate e siano perfettamente integre.
- Supervisionare il trasporto, l'assemblaggio e l'allacciamento elettrico e/o pneumatico
- Qualsiasi operazione di manutenzione dell'impianto deve essere eseguita da personale qualificato ed autorizzato
- Qualsiasi pezzo o protezione danneggiata deve essere riparata o sostituita da un centro di servizio post-vendita autorizzato.
- È vietato utilizzare la macchina senza protezioni dell'utensile.
- Evitare di forzare la macchina. La lavorazione sarà migliore e maggiormente sicura se la macchina viene utilizzata al ritmo per il quale è stata concepita.

4. UTILIZZO E MANUTENZIONE

4.1 Corretto utilizzo della macchina:

- Evitare di forzare inutilmente la macchina: una pressione eccessiva può provocare un rapido deterioramento dell'utensile e un peggioramento delle prestazioni della macchina in termini di finitura.

- In caso di rottura o malfunzionamento, fare sostituire gli interruttori difettosi da un centro di servizio post-vendita autorizzato.
- Usare gli utensili raccomandati nel manuale istruzioni fornito.
- Utilizzare solo il sistema di bloccaggio originale della macchina.
- Dopo l'utilizzo riporre la macchina in un luogo asciutto e chiuso.

4.2. Conservazione, manutenzione della macchina e della zona di lavoro:

- Mantenere sempre pulita la zona di lavoro dai residui di lavorazione e dalla polvere; aree e banchi disordinati sono potenziali fonti di pericolo.
- Mantenere le maniglie e le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e di grasso.
- Mantenere gli utensili in perfetto stato. Tenere gli utensili affilati e puliti in modo da ottenere un rendimento migliore e più sicuro.

4.3. Cura e Utilizzo di componenti elettrici:

- Fare attenzione al cavo di alimentazione: evitare di utilizzarlo per sollevare la macchina o per staccare la spina dalla presa, e salvaguardarlo da spigoli vivi, oli e zone con elevate temperature.
- Quando si rende necessario usare prolunghe del cavo di alimentazione (solo quelle di tipo omologato).
- Controllare periodicamente i cavi di alimentazione dei dispositivi e se danneggiati farli riparare da un centro di assistenza autorizzato.
- Controllare periodicamente i cavi di prolunga e sostituirli se danneggiati.
- Quando la macchina viene utilizzata all'esterno, usare solamente delle prolunghe elettriche previste per l'esterno e che riportino delle indicazioni in merito.
- Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra o a massa.



PERICOLO-ATTENZIONE

- L'UTILIZZO DI QUALSIASI ACCESSORIO O CONNESSIONE DIFFERENTI DA QUANTO RACCOMANDATO NEL MANUALE ISTRUZIONI PUÒ PRESENTARE RISCHI DI INFORTUNI ALLE PERSONE.
- EVITARE DI SMONTARE LA MACCHINA: LE RIPARAZIONI DEVONO ESSERE EFFETTUATE ESCLUSIVAMENTE DA PERSONALE QUALIFICATO. IN CASO CONTRARIO POTREBBERO INSORGERE GRAVI PERICOLI PER L'UTENTE.



PERICOLO-CAUTELA

Per garantire il corretto funzionamento in condizioni di sicurezza, è opportuno utilizzare ricambi originali.

5. ASSISTENZA

Nel caso sia necessario l'intervento di personale specializzato per operazioni di manutenzione straordinaria, oppure nel caso di riparazioni, rivolgersi sempre a un centro di assistenza autorizzato.

6. SMALTIMENTO MACCHINA, IMBALLAGGIO, MATERIALI DI RISULTA DELLA MANUTENZIONE



PERICOLO-CAUTELA

La macchina non ha un impatto ambientale significativo, in ogni caso l'utilizzatore deve valutare come smaltirla per minimizzarne le eventuali conseguenze negative.

La macchina e l'imballaggio sono costituiti da materiali riciclabili.

I componenti elettrici ed elettronici (indicati con il simbolo del bidone barrato) devono essere smaltiti nel rispetto delle norme vigenti.